

# LENGA

*Installationsvorschriften und Gebrauchsanleitung*

**500 - 800**



**wanders**  
fires & stoves



v.1.0-102016

<b>Installation</b>	<b>4</b>
<b>Bedienung (Fernbedienung)</b>	<b>4</b>
<b>Bedienung (Handbedienung)</b>	<b>4</b>
<i>Feuer anzünden mit Feuerzeug</i>	4
<b>Bedienung (Wanders Eco Wave App)</b>	<b>5</b>
<b>Erstes Mal feuern</b>	<b>5</b>
<b>Batterien (optional für den Fall eines Stromausfalls/Störfalls)</b>	<b>5</b>
<i>Austauschen der Batterien der Fernbedienung</i>	5
<i>Batterien in den Empfänger einsetzen</i>	6
<b>Pflege</b>	<b>6</b>
<i>Kleine Pflege</i>	6
<i>Jährliche Wartung</i>	6
<b>Sicherheit</b>	<b>6</b>
<b>Mögliche Fehlermeldungen</b>	<b>7</b>
<b>Garantie</b>	<b>7</b>
<b>Installationsvorschriften</b>	<b>7</b>
<i>Aufstellung</i>	8
<i>Isolation</i>	8
<i>Gasanschluss</i>	8
<b>Konzentrischen Kanal einbauen</b>	<b>8</b>
<i>Vorschriften für die Montage des Abzugs</i>	8
<i>Abzug auf dem Dach</i>	9
<i>Abzug im Giebel</i>	9
<b>Aufstellungsmöglichkeiten Kanal</b>	<b>9</b>
<b>Wanddurchführung Typ C11</b>	<b>9</b>
<i>Zulässige Aufstellungsoptionen C11</i>	9
<i>Montage Reduzierplatte bei Wanddurchführung</i>	9
<b>Dachdurchführung Typ C31</b>	<b>10</b>
<i>Zulässige Aufstellungsoptionen C31</i>	10
<i>Montage Reduzierplatte bei Dachdurchführung</i>	10
<i>Erst das Rohrsystem montieren, danach erst das Gerät aufstellen.</i>	10
<b>Montage der Begrenzungs- oder Wehrplatten</b>	<b>10</b>
<b>Installation</b>	<b>11</b>
<i>Einbaunische</i>	11
<i>Öffnen der Glasscheibe</i>	12
<i>Wieder Einsetzen der Glasscheibe</i>	12
<i>Holzatz aufstellen</i>	12
<b>Layout Brennerdekoration Lenga 500</b>	<b>13</b>
<b>Layout Brennerdekoration Lenga 800</b>	<b>18</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>25</b>
<i>Lenga 500</i>	25
<i>Lenga 800</i>	26
<b>Elektrisches Diagramm</b>	<b>27</b>

- *Das Gerät darf nicht ohne Glas benutzt werden.*
- *Es dürfen sich keine leicht entflammaren Materialien, wie Nylonkleidung oder brennbare Flüssigkeiten, in der Nähe des Gerätes befinden.*
- *Dieses Gerät ist nicht geeignet für Verwendung durch Personen (einschl. Kinder) mit körperlichen oder geistigen Behinderungen oder Personen, die mit der Funktionsweise eines Kamins nicht vertraut sind. Stellen Sie immer sicher, dass diese Personen sich nur unter Aufsicht in die Nähe des Gerätes begeben.*
- *Benutzen Sie zum Schutz der obengenannten Kinder und Personen vor Verbrennungen einen Kaminschirm.*
- *Das Gerät ist von einem autorisierten Installateur aufzubauen und anzuschließen, entsprechend dieser Installationsanweisung sowie den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften.*

## Installation

Im Allgemeinen kümmert sich der Händler, bei dem Sie den Kamin gekauft haben, auch um die Installation des Kamins und den Anschluss an das Gasnetz. Ist das nicht der Fall, stellen Sie auf jeden Fall sicher, dass die Installation durch einen anerkannten Installateur vorgenommen wird. Der Anschluss von Gasinstallationen durch hierzu nicht Befugte ist verboten. In einem solchen Fall können wir für die richtige Funktion des Gaskamins keine Garantie übernehmen.

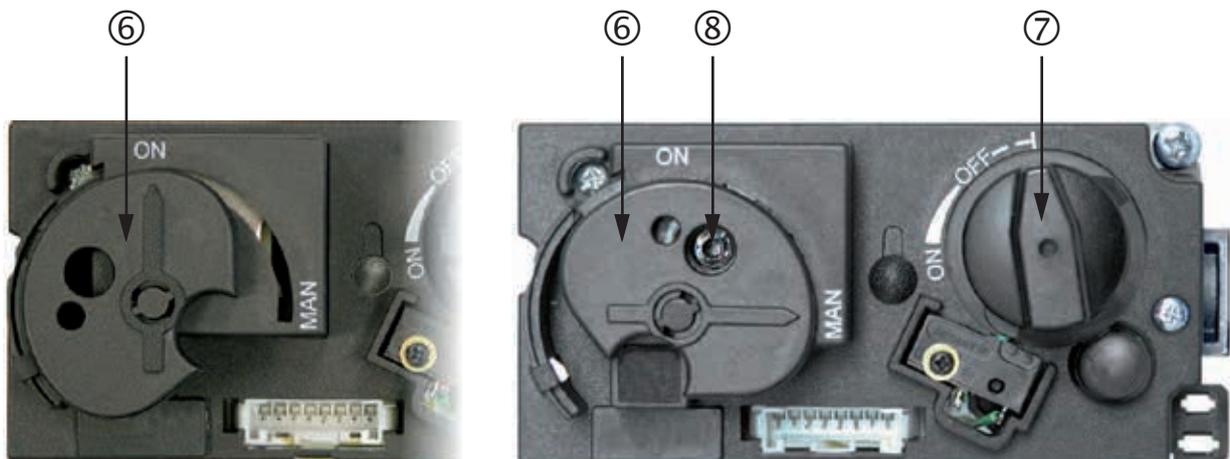


**Wichtig: Wenn die Sparflamme erlischt, müssen Sie mindestens 5 MINUTEN WARTEN, bevor Sie den oben beschriebenen Vorgang wiederholen.**

## Bedienung (Fernbedienung)

Für eine vollständige Erklärung der Bedienung mit SYMAX-Fernbedienung verweisen wir an die separat mitgelieferte Gebrauchsanleitung.

## Bedienung (Handbedienung)



Wenn die Batterien leer sind oder der Empfänger defekt ist, kann der Kamin auch von Hand bedient werden. Hierzu muss zuerst das Glass entfernt werden und vorsichtig zur Seite gestellt werden.

### Feuer anzünden mit Feuerzeug

1. Öffnen Sie den in die Gasleitung zum Gerät eingebauten Gasabsperrhahn.
2. Drehen Sie den Drehknopf ⑦ auf dem Gasregelblock ganz nach rechts. Der Knopf macht dabei ein tickendes Geräusch.
3. Drehen Sie den Bedienknopf ⑥ auf dem Gasregelblock in die **MAN** Position. Jetzt wird im Bedienknopf eine Öffnung sichtbar ⑧.
4. Drücken Sie den kleinen Metallstift in der Öffnung zum Beispiel mit einem Stift ein. Jetzt strömt das Gas zur Sparflamme.
5. Während Sie den Metallstift gedrückt halten, benutzen Sie ein Feuerzeug um die Sparflamme zu zünden. Bitte machen Sie dies vorsichtig.
6. Wenn die Sparflamme brennt, die Metallfeder noch 10-20 Sekunden gedrückt halten und erst dann loslassen. Wenn die Zündflamme erlischt, müssen Sie mindestens 5 MINUTEN WARTEN, bevor Sie die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
7. Den Bedienknopf ⑥ in die „ON“ Stellung drehen und das Glass zurück montieren.
8. Durch Drehen des Drehknopfes ⑦ nach links zündet der Brenner und die gewünschte Flammenhöhe kann eingestellt werden.
9. Um das Feuer zu löschen, den Drehknopf ⑦ ganz nach rechts drehen, die Sparflamme brennt weiter.
10. Um auch die Zündflamme zu löschen, muss der Gashahn geschlossen werden.

## Bedienung (Wanders Eco Wave App)

Um den Kamin mit der Wanders Eco Wave App zu bedienen, kann das optionale WiFi-Module mitbestellt werden. Die App kann im Apple App Store und/oder im Google Play Store heruntergeladen werden.

### Erstes Mal feuern



#### Verfärbungen der Wände, Decken und Gitter

Nach Anfeuern des Kamins kann es zu Verfärbungen der Wände, Decken und Gitter kommen. Der Grund dafür ist, dass Staubteilchen im Konvektionsmantel verbrennen. Das ist ein natürlicher Prozess, für den WANDERS nicht verantwortlich ist. Um die Verfärbungen möglichst gering zu halten, verweisen wir auf die diesbezüglichen Branchen-Ratschläge für Kaminöfen. Ihr Installateur kann Ihnen Informationen dazu geben.

Wenn Sie Ihren Gaskamin zum ersten Mal benutzen, muss der Kamin 'einbrennen'. Der Kamin ist mit einer hitzebeständigen Lackschicht ausgestattet, die noch in den Kamin einbrennen muss. Dabei kann ein unangenehmer Geruch auftreten, der aber sonst unschädlich ist. Wir empfehlen, den Kamin etwa drei Stunden auf höchster Stufe bei guter Belüftung des Raumes zu heizen.

Beim Einbrennen können sich Ablagerungen auf dem keramischen Glas des Kamins absetzen. Diese Ablagerungen lassen sich nach Abkühlen des Kamins mit einem leicht angefeuchteten Tuch entfernen.



**Achten Sie darauf, dass keine Holzblöcke oder Chips vor der Sparflamme liegen. Das Gas muss frei zum Hauptbrenner strömen können. Der Hauptbrenner befindet sich unter dem Holzset. Für eine richtige Aufstellung des keramischen Holzsets siehe Seite 13 und folgende.**



**Es empfiehlt sich, die Sparflamme in der Heizperiode brennen zu lassen. Das beugt möglicher Kondensbildung und möglichen Kalkresten auf der Innenseite der Tür vor.**



#### Neubauwohnung oder gerade renoviert?

Warten Sie sechs Wochen mit dem Heizen, wenn Sie gerade eine Neubauwohnung bezogen haben oder der Raum vor Kurzem in größerem Umfang renoviert wurde. In Wänden und Decken sind dann noch Gase, Weichmacher und Feuchtigkeit eingeschlossen, die von Putz- und Malerarbeiten herrühren. Durch warme Luftströme können die zahlreich im Raum vorhandenen Staubteilchen sich verfärben und an Wänden und Decken absetzen. Auch kann sich die Feuchtigkeit in den Wänden und Decken erwärmen, was gelbe Flecken verursachen kann.

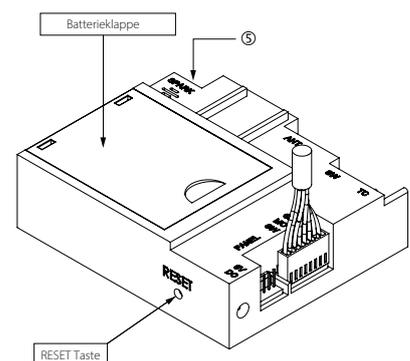
### Batterien (optional für den Fall eines Stromausfalls/Störfalls)

Es besteht die Möglichkeit, den Kamin mit Batterien im Empfänger zu verwenden. Übrigens gilt dies nicht, wenn die EcoWave App eingesetzt wird. Die Batterien der Fernbedienung und des Empfängers haben eine Lebensdauer von ca. einem Jahr. Wir empfehlen die Verwendung von Alkali-Batterien. Bei Batteriegebrauch den Adapter vom Stromnetz trennen.

Die Batterien müssen ausgetauscht werden, wenn auf der Fernbedienung die LED-Anzeige aufzuleuchten beginnt und im Display „BATT“ angezeigt wird. Die Batterien des Empfängers müssen ausgetauscht werden, sobald während des Zündens die Geräuschsignale (0,8 Sek. Ton, 0,2 Sek. Pause) ertönen.

#### Austauschen der Batterien der Fernbedienung

Die Klappe an der Hinterseite öffnen. Die beiden AAA-Batterien vorsichtig herausnehmen. Anschließend die neuen Batterien einsetzen. Achten Sie auch auf die richtige Anordnung der + und - Pole. Die Klappe schließen.



## Batterien in den Empfänger einsetzen

Den gesamten Empfänger vorsichtig aus der Halterung hinter der Bedienungsluke herausziehen. Die Klappe aufschieben. Die Batterien aus dem Batteriehalter herausnehmen. Vier neue 1,5V-Batterien einsetzen (Typ LR6 oder AA). Achten Sie auch auf die richtige Anordnung der + und - Pole. Die Klappe schließen und den Empfänger wieder in die Halterung zurücksetzen. Wenn ein Adapter verwendet wird, ist es nicht erforderlich, Batterien in den Empfänger einzulegen.

## Pflege

### Kleine Pflege

Sie können Ihren Kamin selber von außen mit einem leicht feuchten, fusselfreien Tuch putzen. Tun Sie das jedoch nur, wenn der Kamin kalt ist. Wenn Sie Kaffee oder etwas anderes bei brennendem Kamin über der Verkleidung verschütten, schalten Sie den Kamin sofort ab. Wenn der Kamin abgekühlt ist, können Sie eventuelle Flecken mit einem leicht feuchten Tuch entfernen. Entfernen Sie regelmäßig eventuelle Ablagerungen hinter der Tür mit einem Staubsauger. Zum Öffnen der Scheibe siehe Seite 12.



**Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Scheuermittel und keine Kaminreiniger.**

### Jährliche Wartung

- Ihr Gaskamin muss mindestens einmal im Jahr von einem anerkannten Installateur überprüft und gewartet werden. Dabei wird im einzelnen Folgendes geprüft:
- Dichtigkeit der Gas- und Rauchgasabfuhr und der Verbrennungsluftzufuhr.
- Einwandfreie Funktion des Gasregelblocks, der thermoelektrischen Sicherung (gegen unerwünschtes Austreten von Gas) und der Zündung des Hauptbrenners.
- Das gesamte Kanalsystem, einschließlich Wand- oder Dachdurchführung und der Ausmündung nach außen.
- Eventueller Verschleiß von Dichtungen an Türen und Glasfenstern.
- Gereinigt werden: der Hauptbrenner, die Sparflamme, die Rauchgasabfuhr und die Zufuhr der Verbrennungsluft. Staub im Kamin kann mit einem Staubsauger gereinigt werden.



### Auf Fingerabdrücke achten

**Achten Sie darauf, dass Sie die Glasscheibe im Kamin nicht mit den Fingern berühren. Fingerabdrücke brennen sich in das Glas ein und können danach nicht mehr entfernt werden.**

## Sicherheit

Zu einer Wärmequelle von WANDERS gehört weit mehr als der Kamin in Ihrem Zimmer. Auch der Rauchkanal und die Dach- und/oder Wanddurchführung gehören zum Heizsystem. Nur wenn Ihr Gaskamin mit dem konzentrischen Rauchkanal von WANDERS installiert wurde, können wir dafür garantieren, dass der Kamin sicher brennt. Die Abgassysteme von folgende Hersteller sind geprüft mit Ihr Wanders Gaskamin:

- Muelink & Grol
- Poujoulat
- Metaloterm

Jeder Gaskamin von WANDERS ist mit einer thermischen Sicherung ausgestattet. Das verhindert das freie Austreten von Gas bei Ausfall der Sparflamme.

Einige Empfehlungen für den sicheren Gebrauch Ihres Gaskamins:

1. Machen Sie Ihren Gaskamin nur an, wenn er gut geschlossen ist. Wenn das Glas gebrochen oder die Tür geöffnet ist, dürfen Sie den Kamin nicht benutzen.
2. Verhindern Sie, dass kleine Kinder oder Hilfsbedürftige in die Nähe eines brennenden Kamins kommen, und lassen Sie sie nicht mit dem brennenden Kamin allein. Benutzen Sie eventuell einen Kaminschirm.
3. Lassen Sie Kinder auf keinen Fall mit der Fernbedienung spielen.
4. Gießen oder legen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten und Materialien auf das Holzset. Das kann irreparable Schäden am Kamin verursachen.
5. Bringen Sie keine brennbaren Materialien, zum Beispiel Gardinen, in die Nähe des Kamins. Halten Sie einen

Mindestabstand von 1,5 Meter ein.

6. Der Gaskamin darf nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen und nur von einem zugelassenen Installateur repariert werden.
7. Sollte die Sparflamme aus irgendeinem Grund erlöschen, dann warten Sie fünf Minuten, bevor Sie den Kamin wieder anzumachen.

## **Mögliche Fehlermeldungen**

Sollte Ihr Gaskamin nicht nach Wunsch funktionieren, dann setzen Sie sich mit dem Verkäufer Ihres Gaskamins oder einem zugelassenen Installateur in Verbindung. Sollte die Sparflamme nicht angehen, können Sie selbst etwas dagegen unternehmen (weitere Informationen hierzu siehe Seiten 4 und 5).

- Prüfen Sie, ob die Gaszufuhr geöffnet ist. Wenn Sie diese nicht finden können, kontaktieren Sie Ihren Installateur.
- Eine mögliche Ursache ist Luft in der Zuleitung zur Sparflamme. Warten Sie fünf Minuten und machen den Kamin erst dann wieder an. Wenn das wieder nicht gelingt, schalten Sie bitte einen anerkannten Installateur ein.

## **Garantie**

Für Ihren Einbau-Gaskamin gewährt WANDERS Metaalproducten B.V. in Netterden eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum, sofern der Kamin in der richtigen Weise entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch installiert und betrieben wurde. Unter die Garantie fallen alle Mängel, die von Material- und Konstruktionsfehlern herrühren. In diesen Fällen erhalten Sie kostenlos neue Ersatzteile. Arbeitslohn und andere Kosten fallen nicht unter die Garantie. Defekte Einzelteile können Sie portofrei senden an WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden, Niederlande.

Nicht unter die Garantie fallen Störungen aufgrund einer oder mehrerer der folgenden Ursachen: Unsachgemäßer Gebrauch, unrichtige Befolgung der Installations- und Bedienungsanweisungen, Installation durch einen nicht anerkannten Installateur, Vernachlässigung des Gerätes und die Umstellung des Kamins auf eine andere Gassorte.

WANDERS übernimmt keine Haftung für eventuelle Risse in Stuck- oder Gipsverzierungen und Verfärbungen von Wänden, Decken und/oder Gittern nach Inbetriebnahme des Kamins. Verfärbungen können durch die Verbrennung von Staubteilchen im Konvektionsmantel entstehen. Um die Gefahr von Rissen in Stuck- oder Gipsverzierungen und eventuelle Verfärbungen möglichst gering zu halten, verweisen wir auf die diesbezüglichen Branchen-Ratschläge für Kaminöfen. Ihr Installateur kann Sie darüber informieren.

Beanstandungen werden bearbeitet, nachdem die Verkaufsfirma, der Installateur oder der Gasversorger die Beanstandung zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs mit Kaufdatum eingereicht hat. Reparaturen berechtigen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Alle Folgeschäden sind ausgeschlossen.

---

## **Installationsvorschriften**

Ihr Gaskamin darf nur von einem befugten Installateur und in Kombination mit dem konzentrischen Kanalsystem von WANDERS installiert werden. Erst dann ist der Gaskamin gemäß den europäischen CE-Normen für Gasgeräte zugelassen. Wir bieten keine Garantie, wenn der Gaskamin unvollständig oder unsachgemäß angeschlossen und/oder installiert wurde. Das Kanalsystem besteht aus einem Innenkanal mit einem Durchmesser von 100 Millimeter und einem Außenkanal mit einem Durchmesser von 150 Millimeter für den Lenga 500 und einem Kanalsystem mit einem Innendurchmesser von 130 Millimeter sowie einem Außenkanal mit einem Durchmesser von 200 Millimeter für den Lenga 800.

Das Gerät darf nur von einem anerkannten Installateur entsprechend den gültigen Gasinstallationsvorschriften und gemäß den im Folgenden beschriebenen Installationsvorschriften aufgestellt und angeschlossen werden.

Außerdem gelten die nationalen und lokalen Vorschriften für den Einbau und den Betrieb geschlossener Gasverbrennungssysteme. Nur ein zugelassener Installateur ist berechtigt, die Einstellungen (entsprechend den gesetzlichen Vorschriften) zu ändern und eventuelle sonstige Anpassungen vorzunehmen.

Der Installateur muss vor der Installation des Geräts überprüfen, ob die Angaben auf dem Typenschild mit der Gassorte und dem Druck in dem Netz übereinstimmen, an das das Gerät angeschlossen wird. Ist das nicht der Fall, darf der Gaskamin nicht angeschlossen werden.

### **Aufstellung**

Der Gaskamin wurde für den Einbau in einen neu zu bauenden Kaminmantel aus unbrennbarem Material entwickelt. Wenn sich hinter oder entlang dem Gaskamin feuergefährliches Material befindet, müssen feuersichere Platten angebracht werden.

Es ist nicht gestattet, den Kaminmantel auf den Kamin zu bauen. Die Umbauung muss freitragend sein und darf keinen Kontakt zum Kamin haben.

Der Gaskamin lässt sich problemlos in einer fugendichten oder mechanisch belüfteten Wohnung aufstellen. Dazu ist keine zusätzliche Belüftung für die Verbrennung erforderlich. Auch ein Rauchgasventilator ist nicht notwendig. Die Rauchgase werden durch den natürlichen Abzug über das innere Rohr nach außen abgeführt. Der für die Verbrennung im Kamin erforderliche Sauerstoff wird zwischen den Kanälen zugeführt. Deshalb ist es verboten, Isolationsmaterial zwischen dem Innen- und Außenkanal anzubringen.

### **Isolation**

Im Zusammenhang mit den hohen Außenwandtemperaturen bis zu etwa 150 Grad Celsius (300 Grad Fahrenheit) ist es nicht gestattet, brennbare Materialien in der Nähe des Kanalsystems zu verwenden. Das gesamte konzentrische Kanalsystem muss von der Stelle, wo es außer Sicht gerät, bis zum Abzug im Giebel oder auf dem Dach feuerfest ummantelt werden. Belüften Sie den ummantelten konzentrischen Kanal durch Anbringung je eines Gitters (pro Stockwerk) in Boden- oder Deckennähe. Verwenden Sie für die Befestigung des konzentrischen Kanalsystems Universal-Wand/Bodenhalterungen mit 150 oder 200 Millimeter Durchmesser.

Wenn ein bestehender Schornstein benutzt wird, muss erst geprüft werden, ob dieser Schornstein ausreichend isoliert ist und einen für das konzentrische Kanalsystem ausreichenden Durchmesser hat. Wenn der Schornstein früher für einen offenen Holz- oder Kohlekamin benutzt wurde, muss dieser fachmännisch gefegt werden. Zum Anschluss eines Gaskamins an einen vorhandenen Schornstein ist das spezielle Anschluss-Set von WANDERS zu benutzen.

### **Gasanschluss**

- Der Kamin wird standardmäßig mit einem Bedienfeld geliefert.
- Stellen Sie das Bedienfeld auf der rechten oder linken Seite des Kamins auf.
- Verwenden Sie in der Zufuhrleitung einen geprüften G3/8" Absperrhahn mit Kupplung.
- Der Gasanschluss im Gerät befindet sich im Bedienfeld.
- Entlüften Sie die Zufuhrleitung, bevor das Gerät angeschlossen wird.
- Vermeiden Sie Spannungen auf dem Bedienungshahn und den Leitungen. Dadurch können Gasleckagen entstehen.
- Kontrollieren Sie den Anschluss auf Dichtigkeit.
- Achten Sie darauf, dass bei der Aufstellung des Bedienfelds die Zuleitung zur Sparflamme oder die Brennerzuleitung nicht beschädigt wird.

## ***Konzentrischen Kanal einbauen***

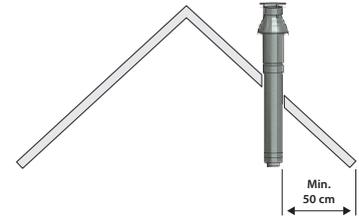
Zum konzentrischen Kanalsystem gehören drei Teile: die Kanäle selbst, die Durchführung durch Dach oder Mauerwerk und der Abzug.

### **Vorschriften für die Montage des Abzugs**

Der Abzug des Kanalsystems kann auf dem Dach oder gegen eine Seitenwand montiert werden.

### Abzug auf dem Dach

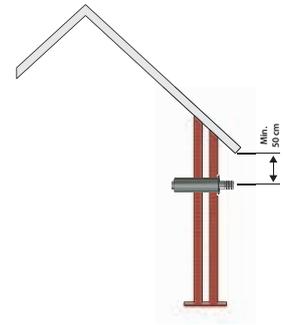
Bei Dachmontage muss der Abzug mindestens 50 Zentimeter von den Dachkanten entfernt sein, mit Ausnahme eines eventuell vorhandenen Dachfirstes. Berücksichtigen Sie bei dem Platz für den Abzug auch Ventilationsöffnungen, bewegliche Fenster und Einrichtungen für die Verbrennungsluftzufuhr. Ziehen Sie die nationalen und regionalen Vorschriften zurate.



### Abzug im Giebel

Bei Montage in einer Seitenwand muss der Abzug mindestens 50 Zentimeter von den Ecken des Gebäudes, Dachvorsprüngen, Dachrinnen, Balkons u. ä. entfernt sein, es sei denn, der Abzug verläuft mindestens bis an die Vorderseite des hervorstehenden Teils.

Berücksichtigen Sie bei dem Platz für den Abzug auch Ventilationsöffnungen, bewegliche Fenster und Einrichtungen für die Verbrennungsluftzufuhr. Ziehen Sie die nationalen und regionalen Vorschriften zurate.



## Aufstellungsmöglichkeiten Kanal

Die Gesamtlänge des Kanalsystems darf - ohne Durchführung durch Dach oder Mauer - 10 Meter nicht überschreiten. Ein rechteckiger Winkel von 90 Grad gilt als Länge von 2 Meter. Für einen Bogen von 45 Grad beträgt die rechnerische Länge 1 Meter.



**Für die kombinierte Rauchgasabfuhr und Verbrennungsluftzufuhr ist eine der folgenden Aufstellungsmöglichkeiten des konzentrischen Kanalsystems von WANDERS zu verwenden: Wanddurchführung, Dachdurchführung oder Dachdurchführung mit Versatz.**



**Achten Sie vor allem auf die richtige Montage, wenn - aufgrund baulicher Gegebenheiten - ein Teil des doppelwandigen Rohrsystems eingebaut werden muss.**

### Wanddurchführung Typ C11

- Bauen Sie immer erst einen Meter senkrecht ein, bevor Sie die Wanddurchführung machen.
- Bestimmen Sie die Stelle für das Gerät und die Wanddurchführung.
- Machen Sie für die Wanddurchführung ein Loch von  $\varnothing 160$  mm oder  $\varnothing 210$  mm.
- Steht das Gerät weiter als 1 Meter von der Wand entfernt, berücksichtigen Sie auf jeden Fall die Tabelle unten.

### Zulässige Aufstellungsoptionen C11

Lenga 500: Der Durchmesser des kompletten Abzugs muss 100/150 mm betragen. Die maximale horizontale Länge darf 3 Meter betragen.

Lenga 800: Der Durchmesser des kompletten Abzugs muss 130/200 mm betragen. Verkleinern auf Durchmesser 100/150 ist NICHT möglich. Die maximale horizontale Länge darf 3 Meter betragen.

### Montage Reduzierplatte bei Wanddurchführung

Abhängig von der Länge und Form des konzentrischen Kanalsystems und der Mündungs-Konstruktion muss eine Reduzierplatte in die Decke der Brennkammer eingebaut werden.

Der Standard-Durchlass für die Rauchgase hat einen Durchmesser von 100 mm oder 130 mm.

Zu montierende Reduzierplatte:  $\varnothing 100/150$ , vertikal 1m, keine Reduzierplatte  
 $\varnothing 100/150$ , vertikal > 1m, 35mm Reduzierplatte

$\varnothing 130/200$ , vertikal 1m, keine Reduzierplatte  
 $\varnothing 130/200$ , vertikal 1-2m, 35mm Reduzierplatte  
 $\varnothing 130/200$ , vertikal > 2m, 50mm Reduzierplatte



**Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Stauplatte richtig eingebaut wird. Unrichtige Montage der Stauplatte kann Störungen des Gerätes zur Folge haben. Siehe hierzu Seite 10.**

## Dachdurchführung Typ C31

Eine Dachdurchführung kann an jedem Punkt des Dachs münden, eventuell mit einem Versatz in Richtung Dachfirst. Die Dachdurchführung wird mit einer universell verstellbaren Pfanne für ein Schrägdach oder mit einer Durchgangsplatte für ein Flachdach geliefert.

- Bestimmen Sie die Stelle für das Gerät und die Dachdurchführung.
- Machen Sie für die Dachdurchführung ein Loch von 160 mm Durchmesser.
- Schließen Sie die Rohre vertikal an den Stützen am Gerät an, drücken Sie sie an und montieren Sie das Klemmband.
- Bestimmen Sie die benötigte Rohrlänge und stellen Sie sicher, dass die Durchgangsplatte oder die Universal-Pfanne gut an das Dach anschließen.
- Sägen Sie das Außenrohr auf die benötigte Länge ab und schließen Sie die Dachdurchführung an die konzentrischen Rohre an.

### Zulässige Aufstellungsoptionen C31

Lenga 500: Der Durchmesser des kompletten Abzugs muss 100/150 mm betragen. Die maximale Länge darf 10 Meter betragen.

Lenga 800: Der Durchmesser des kompletten Abzugs muss 130/200 mm betragen. Verkleinern auf 100/150 ist für einen Kanal von maximal 10 Meter vertikal rechtwinklig nach oben zulässig. Der erste Durchmesser muss dann jedoch 130/200 betragen.

Wenn der Kanal Bögen enthält, darf erst beim Dachdurchsatz verkleinert werden.

### Montage Reduzierplatte bei Dachdurchführung

Abhängig von der Länge und Form des konzentrischen Kanalsystems und der Mündungs-Konstruktion muss eine Reduzierplatte in die Decke der Brennkammer eingebaut werden.

Der Standard-Durchlass für die Rauchgase hat einen Durchmesser von 100 mm oder 130 mm.

Te moneren stuwplaat: Ø100/150, vertikal < 2 m, 35 mm Reduzierplatte

Ø100/150, vertikal > 2 m, 60 mm Reduzierplatte

Ø130/200, vertikal < 1 m, keine Reduzierplatte

Ø130/200, vertikal 1-2 m, 35mm Reduzierplatte

Ø130/200, vertikal 2-4 m, 50mm Reduzierplatte

Ø130/200, vertikal > 4 m, 60mm Reduzierplatte



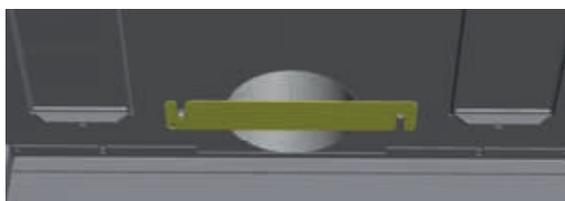
**Wichtig: Stellen Sie auch sicher, dass die Stauplatte richtig montiert wird. Unrichtige Montage der Stauplatte kann Störungen am Gerät zur Folge haben.**

### Erst das Rohrsystem montieren, danach erst das Gerät aufstellen.

Sie können das konzentrische Rohrsystem auch vor der Aufstellung des Gerätes montieren. Sorgen Sie in diesem Fall dafür, dass der Anschluss des Gerätes über ein zusammenschiebbares Rohr erfolgt.

## Montage der Begrenzungs- oder Wehrplatten

Die Begrenzungsplatte kann mit den vormontierten Bolzen (M5x20) befestigt werden.

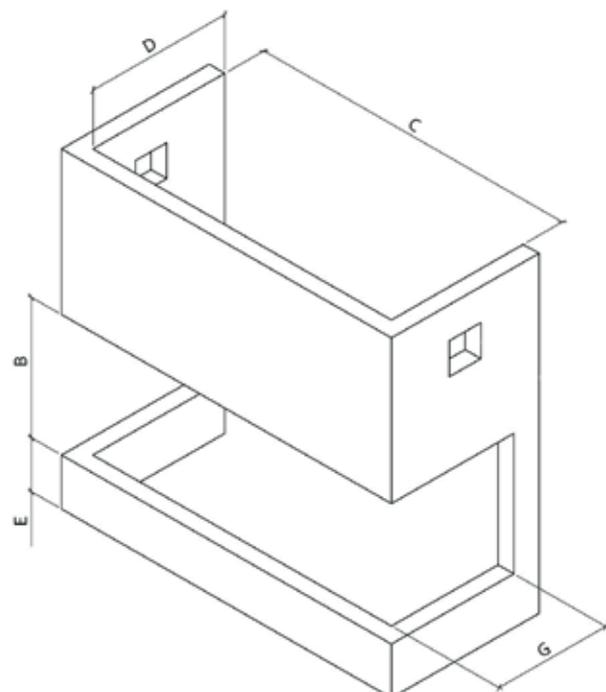
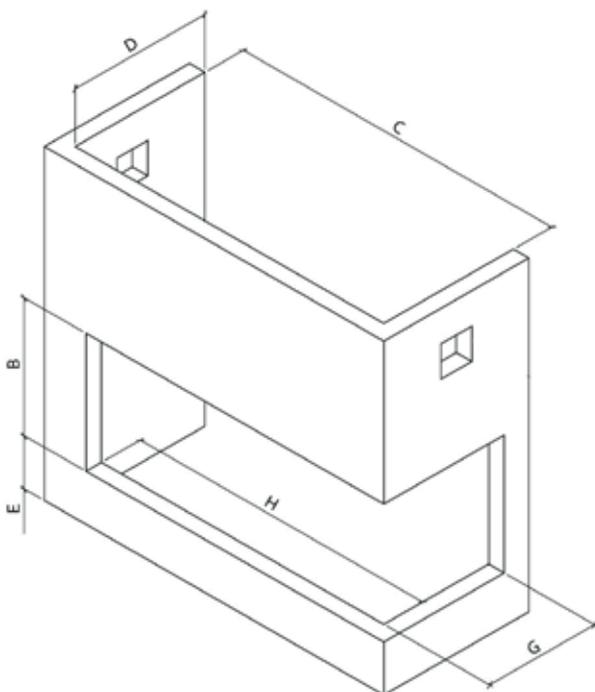
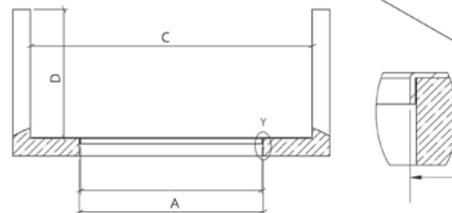
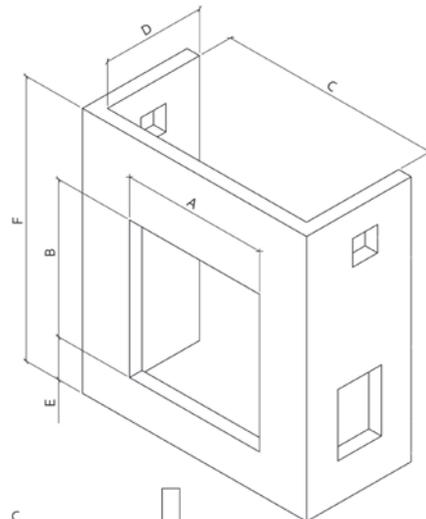


## Installation

- Das Gerät muss in ein neu zu bauendes Kaminsims aus unbrennbarem Material, z.B. Metallstreben eingebaut werden. Wenn sich hinter dem Gaskamin Materialien mit Brandgefahr befinden, müssen feuerfeste Platten eingesetzt werden.
- Das Kaminsims muss sowohl an der Unter- als auch an der Oberseite mit Konvektionsgittern ausgestattet sein. Die Gesamtfläche dieser Gitter muss mindestens 200 cm<sup>2</sup> betragen.
- Der Mindestabstand des Geräts zur hinteren Wand beträgt 10 cm. Der Mindestabstand links oder rechts vom Kamin beträgt 10 cm.
- Das Gerät muss auf einem ausreichend ebenen Boden aufgestellt werden.
- In unmittelbarer Nähe des Geräts dürfen sich keine brennbaren Materialien wie z.B. Gardinen befinden bzw. aufgehängt werden, der Mindestabstand beträgt 1,5 m.

## Einbaunische

Typ	A <i>min</i>	B <i>min</i>	C <i>min</i>	D <i>min</i>	E <i>min</i>	F <i>min</i>	G <i>min</i>	H <i>min</i>
Lenga 500 A	552	905	655	415	195	1235	n/a	n/a
Lenga 500 ABC	n/a	905	600	415	195	1235	290	n/a
Lenga 500 AB/AC	n/a	905	640	415	195	1235	290	505
Lenga 800 A	852	755	955	415	195	1083	n/a	n/a
Lenga 800 ABC	n/a	755	900	415	195	1083	290	n/a
Lenga 800 AB/AC	n/a	755	940	415	195	1083	290	805



### Öffnen der Glasscheibe

- Den im Lieferumfang enthaltenen Saugnapf auf die Scheibe setzen. Achten Sie aber darauf, dass der Kamin

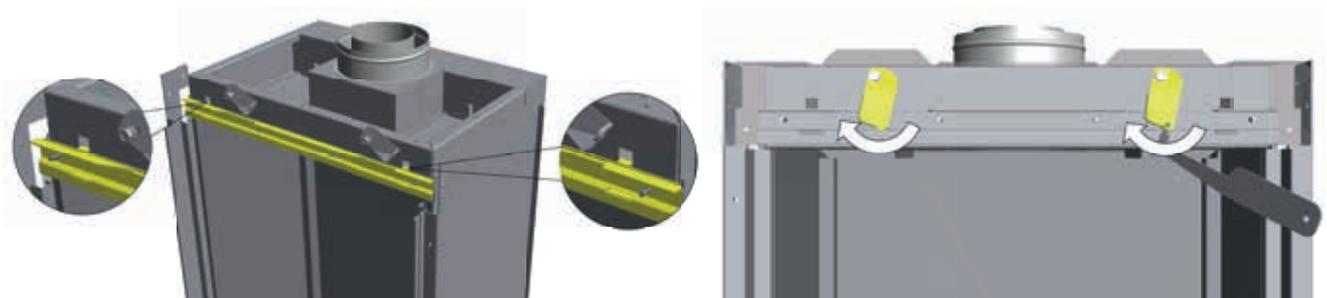


hinreichend abgekühlt ist.

- Die Glasklemmen mit dem im Lieferumfang enthaltenen Handgriff öffnen.
- Die Scheibe an der Oberseite etwas in Ihre Richtung hervorziehen.
- Die Scheibe etwas anheben und danach die Unterseite des Glases in Ihre Richtung hervorziehen.
- Die Scheibe vorsichtig abstellen.

### Wieder Einsetzen der Glasscheibe

- Die Scheibe ab der Unterseite an Ihren Platz im Kamin einsetzen.
- Die Oberseite der Scheibe an ihren Platz drücken. Achten Sie dabei darauf, dass die Laschen in die dafür vorgesehenen Aussparungen einrasten.



- Die Scheibe wieder mit den Glasklemmen befestigen, indem Sie diese mit dem Handgriff in ihre Position drücken.
- Den Saugnapf entfernen.

### Holzatz aufstellen

- In dem Karton, der mit Ihrem Kamin geliefert wurde, finden Sie eine Auswahl von Holzscheiten vor, je nach Art des Kamins.
- Legen Sie die Holzscheite gemäß der Abbildung für Ihren Kamin auf.
- Achten Sie darauf, dass die Holzscheite genau dem Beispiel entsprechend aufgelegt werden.
- Erst die Stämme auf den Brenner legen und anschließend die Stämme, die auf die Gaszufuhr gelegt werden sollen. Die restliche Dekoration kann jetzt gemäß der Beschreibung hinzugefügt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass die Sparflamme jederzeit frei bleibt und der Brenner gut zünden kann (siehe Seite 14 und 19).
- Sorgen Sie dafür, dass die Scheibe richtig geschlossen wird, bevor Sie den Kamin zünden.



**Es ist nicht zulässig, etwas zu den Scheiten hinzuzufügen oder zu ändern, sorgen Sie dafür, dass die Sparflamme immer frei über dem Brenner brennen kann.**

## Layout Brennerdekoration Lenga 500



01 - ↑



02 - ↑



03 - ↑



04 - ↑



05 - ↑



06 - ↑



07 - ↑



08 - ↑



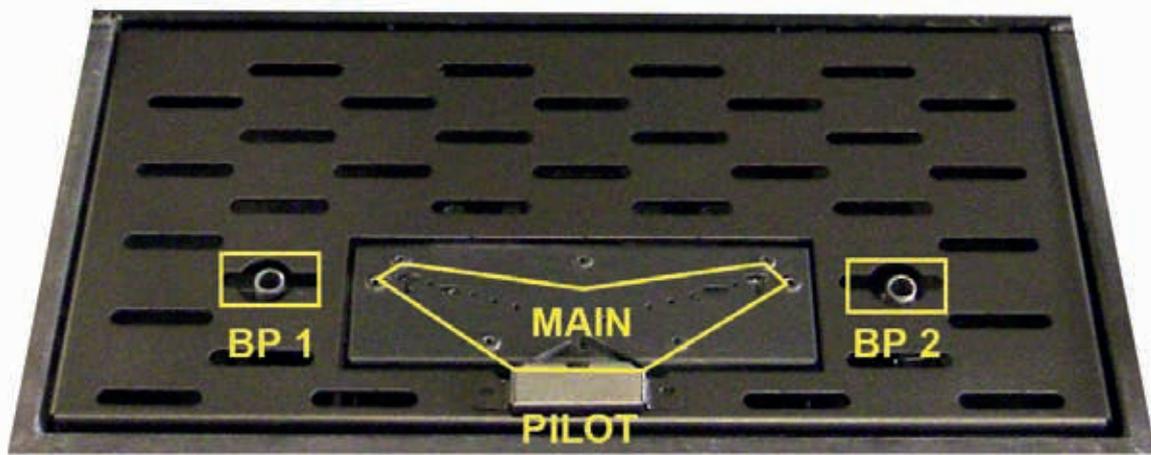
09 - ↑



10 - ↑



11 - ↑



Beim Einrichten des Kamins mit der Brennerdekoration ist es wichtig folgendes zu beachten. Der Hauptbrenner (MAIN) sollte immer frei sein von Dekoration es sei denn es wird anders beschrieben. Der Hauptbrenner sollte immer eine freie Verbindung haben mit der Zündflamme (PILOT) und die Holz Elemente die auf den Brenner Pforten 1 und 2 (BP 1 und BP 2) angeschlossen werden.



Legen Sie das Holz Element 03 auf den Brenner wie im Bild angezeigt.



Drücken Sie Element 02 auf Brenner Pforte BP 1 wie im Bild angezeigt.



Versichern Sie sich das das Element richtig über den Anschluss geschoben ist.



Legen Sie Element 04 auf den Brenner wie im Bild angezeigt. Das Element liegt auf Element 03 und gegen Element 02.



Drücken Sie Element 01 auf Brenner Pforte BP 2 wie im Bild angezeigt. Das Element liegt oben gegen Element 02.

 Versichern Sie sich das das Element richtig über den Anschluss geschoben ist.



Legen Sie Element 05 hinten links auf den Brenner. Das Element liegt auf Element 03



Legen Sie Element 08 links vorne auf den Brenner wie im Bild angezeigt.



Legen Sie Element 06 rechts auf den Brenner wie im Bild angezeigt.



Legen Sie Element 07 vorne links aus der Mitte wie im Bild angezeigt.

 Versichern Sie sich das das Element nicht den Hauptbrenner (MAIN) verdeckt.



Legen Sie die Keramische Fasern (10) auf den Hauptbrenner und sichern Sie diese mit ein paar kleine Chips (09).



Versichern Sie sich das die Chips nicht den Hauptbrenner (MAIN) verdecken.



Verteilen Sie die übrigen Chips (09) über die Brennerplatte.



Versichern Sie sich das die Chips nicht den Hauptbrenner (MAIN) verdecken.



Verteilen Sie die Vermiculit Körner (11) über die Brennerplatte.



Versichern Sie sich das die Körner nicht den Hauptbrenner (MAIN) verdecken.



An diese Stelle sollten Sie sich versichern das der Markierte Teil auf das Bild frei ist von Dekoration. Hier wird das Glas montiert.

*Layout Brennerdekoration Lenga 800*



**01 -** ↑



**02 -** ↑



**03 -** ↑



**04 -** ↑



**05 -** ↑



**06 -** ↑



**07 -** ↑



**08 -** ↑



**09 -** ↑



**10 -** ↑



**11 -** ↑



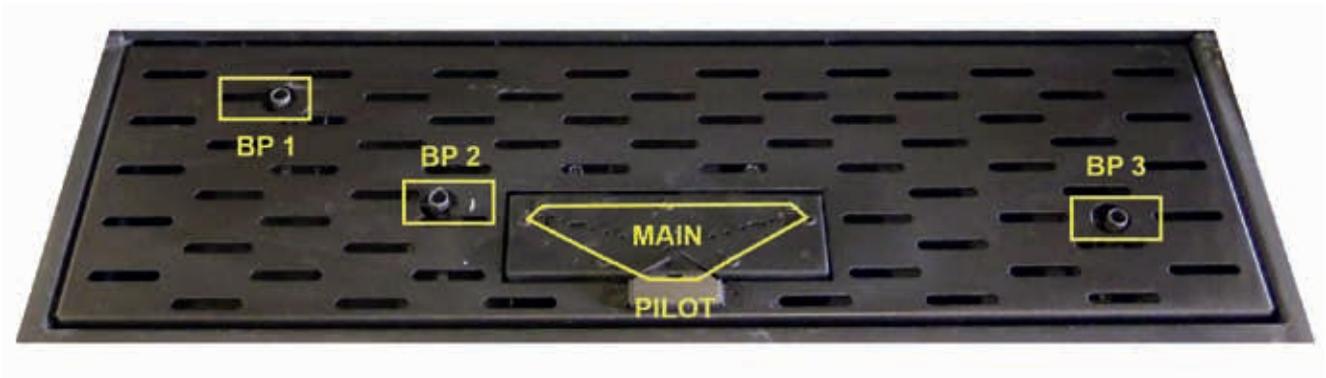
**12 -** ↑



13 - ↑

14 - ↑

15 - ↑



Beim Einrichten des Kamins mit der Brennerdekoration ist es wichtig folgendes zu beachten. Der Hauptbrenner (MAIN) sollte immer frei sein von Dekoration es sei denn es wird anders beschrieben. Der Hauptbrenner sollte immer eine freie Verbindung haben mit der Zündflamme (PILOT) und die Holz Elemente die auf den Brenner Pforten 1, 2 und 3 (BP 1, BP 2 und BP 3) angeschlossen werden.



Legen Sie das Holz Element 04 auf den Brenner wie im Bild angezeigt.





Legen Sie das Holz Element 06 auf den Brenner wie im Bild angezeigt.



Legen Sie das Holz Element 09 links auf den Brenner wie im Bild angezeigt.



Legen Sie das Holz Element 08 rechts auf den Brenner wie im Bild angezeigt. Das Element lehnt gegen Element 04.





Legen Sie das Holz Element 05 hinten auf den Brenner wie im Bild angezeigt.



Legen Sie das Holz Element 07 links auf den Brenner wie im Bild angezeigt.



Drücken Sie Element 01 auf Brenner Pforte BP 3 wie im Bild angezeigt. Das Element liegt oben gegen Element 04.



Versichern Sie sich das das Element richtig über den Anschluss geschoben ist.



Drücken Sie Element 02 auf Brenner Pforte BP 2 wie im Bild angezeigt. Das Element liegt oben gegen Element 01.



Versichern Sie sich das das Element richtig über den Anschluss geschoben ist.



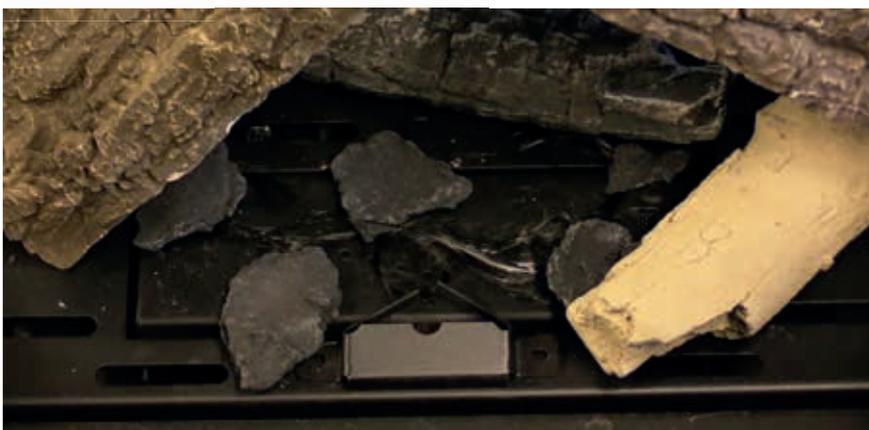
Drücken Sie Element 03 auf Brenner Pforte BP 1 wie im Bild angezeigt. Das Element liegt oben gegen Element 02.



Versichern Sie sich das das Element richtig über den Anschluss geschoben ist.



Legen Sie die Keramische Fasern (14) auf den Hauptbrenner und sichern Sie diese mit ein paar kleine Chips (13).



Versichern Sie sich das die Chips nicht den Hauptbrenner (MAIN) verdecken.



Verteilen Sie die übrigen Chips (13) über die Brennerplatte.



Versichern Sie sich das die Chips nicht den Hauptbrenner (MAIN) verdecken.



Legen Sie das Holz Element 10 vorne auf den Brenner wie im Bild angezeigt.



Legen Sie das Holz Element 11 auf den Brenner zwischen die Elemente 02 und 09 wie im Bild angezeigt.





Legen Sie das Holz Element 12 hinten links in der Ecke auf den Brenner wie im Bild angezeigt.



Verteilen Sie die Vermiculit Körner (15) über die Brennerplatte.



Versichern Sie sich das die Körner nicht den Hauptbrenner (MAIN) verdecken.



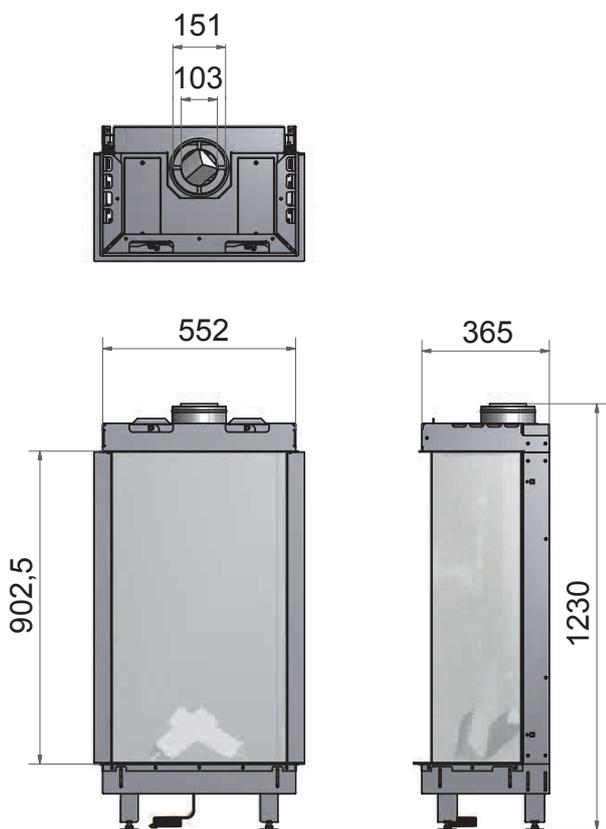
An diese Stelle sollten Sie sich versichern das der Markierte Teil auf das Bild frei ist von Dekoration. Hier wird das Glas montiert.

## Technische Daten

### Lenga 500

Gastyp		G20	G20/G25	G25/G25.3	G20/G25*	G30/G31		G31	
		I2H, I2E	I2E+	I2L/I2K	I2ELL	I3B/P (30/50)	I3+	I3P (37/50)	I3P (30)
Vordruck	mbar	20	20/25	25	20	30/50	28-30/37	37/50	30
Größte Wärmebelastung (Hs)	kW	10,5	10,5	10,3	10,5	11,5	11,5	11,5	9,7
Kleinste Wärmebelastung (Hi)	kW	9,5	9,5	9,3	9,5	10,6	10,6	10,6	9,0
Gasverbrauch	m³/hr	1,022	1,022 / 1,103	1,117	1,117	0,204	0,204	0,403	0,341
Brennerdruck (warm)	mbar	18,8	18,8	23,7	18,8	28,3	28,3	35,0	29,0
Gasdüse Code		120 (mitte), 320 (rechts), 220 (links)				100 (mitte), 120 (rechts), 100 (links)			
Sparflamme Code		440-1350-xx (31.2 inj)				440-1350-xx (27.1 inj)			
Wirkungsgrad Klassifikation		2							
NOx Klassifikation		5							
Gerätetyp		C11/C31							

\*) I2ELL Düsen: 120 (mitte), 380 (rechts), 360 (links)

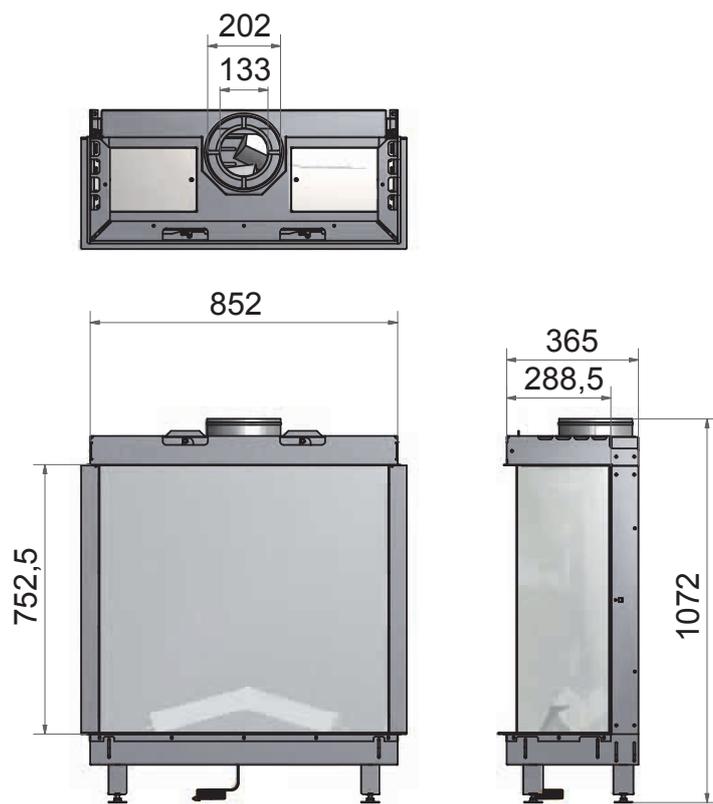


Zulässige Kanalaufstellung	
Allgemein	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die maximale Länge des Kanals beträgt 10 Meter, exkl. Durchsatz.</li> <li>Die maximal Länge des horizontalen Teils beträgt 3 Meter, exkl. Durchsatz.</li> </ul>
C 11 Mauerdurchführung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vollständig 100/150 mm</li> </ul>
C 31 Dachdurchführung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vollständig 100/150 mm</li> <li>Die maximale vertikale Länge beträgt 10 Meter.</li> </ul>

## Lenga 800

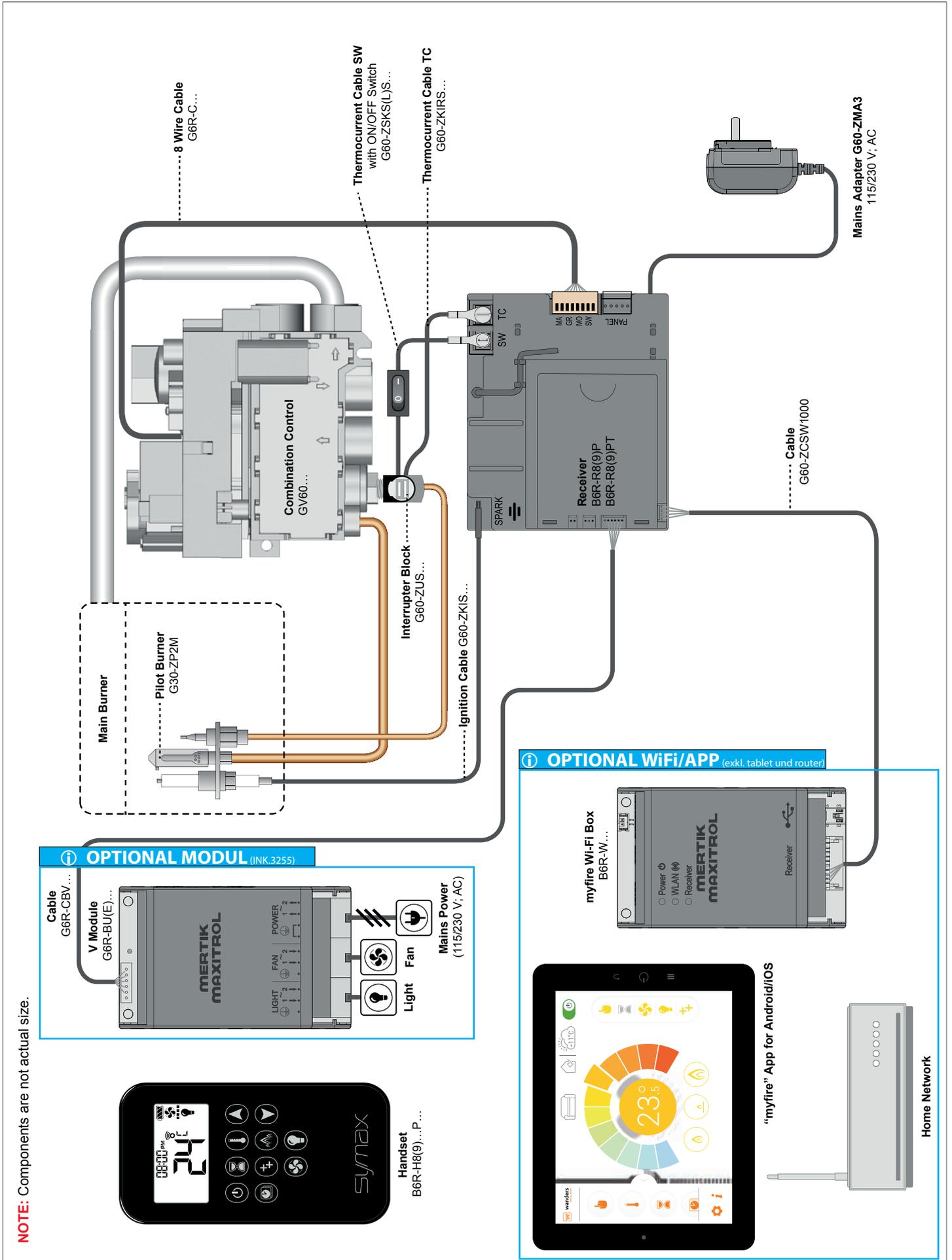
Gastyp		G20	G20/G25	G25/G25.3	G20/G25*	G30/G31		G31	
		I2H, I2E	I2E+	I2L/I2K	I2ELL	I3B/P (30/50)	I3+	I3P (37/50)	I3P (30)
Vordruck	mbar	20	20/25	25	20	30/50	28-30/37	37/50	30
Größte Wärmebelastung (Hs)	kW	14,5	14,5	13,7	14,5	14,0	14,0	14,0	12,0
Kleinste Wärmebelastung (Hi)	kW	13,1	13,1	12,3	13,1	12,9	12,9	12,9	11,1
Gasverbrauch	m <sup>3</sup> /hr	1,388	1,388 / 1,482	1,490	1,482	0,398	0,398	0,517	0,444
Brennerdruck (warm)	mbar	17,8	17,8 / 22,3	22,5	18,0	28,4	28,4	36,4	28,9
Gasdüse Code		160 (mitte), 320 (rechts), 320 (links vorne), 280 (links hinten)				100 (mitte), 120 (rechts), 120 (links vorne), 100 (links hinten)			
Sparflamme Code		440-1350-xx (31.2 inj)				440-1350-xx (27.1 inj)			
Wirkungsgrad Klassifikation		2							
NOx Klassifikation		5							
Gerätetyp		C11/C31							

\*) I2ELL Düsen: 160 (mitte), 360 (rechts), 360 (links vorne), 320 (links hinten)



Toegestane kanaalopstelling	
Algemein	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die maximale Länge des Kanals beträgt 10 Meter, exkl. Durchsatz.</li> <li>Die maximal Länge des horizontalen Teils beträgt 3 Meter, exkl. Durchsatz.</li> </ul>
C 11 Mauerdurchführung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vollständig 130/200 mm</li> <li>Verjüngen auf kleinere Durchmesser ist NICHT zulässig.</li> </ul>
C 31 Dachdurchführung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verjüngen auf 100/150 ist zulässig, wenn der Kanal vollständig vertikal verläuft. Dabei muss der erste Durchmesser jedoch 130/200 betragen.</li> <li>Die maximale vertikale Länge beträgt 10 Meter.</li> <li>Wenn Schrägführungen anwesend sind, darf erst unmittelbar vor dem Dachdurchsatz verjüngt werden.</li> </ul>

# Elektrisches Diagramm











## garantiebewijs / guarantee certificate / certificat de garantie / garantieschein

model / model / modèle / modell

serienummer / serial number  
nr. de série / serienummer

aankoop datum / date of purchase  
date de l'achat / kaufdatum

kopie aankoopbewijs bijvoegen aub / please enclose copy of proof of purchase / s'il vous plaît joindre copie de la preuve d'achat / bitte kopie vom kaufbeleg beifügen

naam / name / nom / name

adres / address / adresse / adresse

postcode - plaats / postal code - town  
code postal - lieu / postleitzahl - ort

land / country / pays / land

## dealer gegevens / dealer information / l'information revendeur / händler informationen

naam / name / nom / name

adres / address / adresse / adresse

postcode - plaats / postal code - town  
code postal - lieu / postleitzahl - ort

land / country / pays / land

Onder de garantie vallen alle gebreken die te herleiden zijn tot materiaal- en constructiefouten. In die gevallen ontvangt u gratis nieuwe onderdelen. Arbeidsloon en andere kosten vallen niet onder de garantie. Defecte onderdelen kunt franco toezenden aan WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden.

The guarantee includes all defects which can be reduced to flaws in material and construction, in which case you will receive the new parts free of charge. Labour costs or other expenses are not covered by the guarantee. You can send defect parts (shipping paid) to WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL in Netterden [The Netherlands].

La garantie couvre tous les défauts qui résulteraient des vices de matière et de construction. Dans ces cas, vous recevrez des pièces nouvelles gratuitement. Les frais de salaire et les autres frais n'entrent pas dans le champ de la garantie. Les pièces défectueuses peuvent être expédiées franco à WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden, Pays-Bas.

Unter diese Garantie fallen alle Mängel die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. In diesen Fällen erhalten Sie gratis neue Ersatzteile. Der Arbeitslohn und andere Kosten fallen nicht unter die Garantie. Fehlerhafte Teile können Sie franco an WANDERS Metaalproducten B.V. Amtweg 4, 7077 AL Netterden (Holland) schicken.

Voordat de haard geplaatst wordt, moet u controleren of er zichtbare schade is aan het toestel. In dat geval moet u het toestel niet accepteren, maar contact opnemen met uw leverancier.

Before installing your stove you must check if there is any visible damage to the unit. If there is, do not accept the unit and contact your supplier.

Avant de procéder à la pose de l'appareil vous devrez vérifier si le poêle ne présente pas des dommages visibles. Dans ce cas, il ne faut pas accepter l'appareil en prendre contact avec votre fournisseur.

Vor Montage des Ofens müssen Sie kontrollieren ob das Gerät keine sichtbaren Schäden aufweist. In dem Fall müssen Sie das Gerät nicht akzeptieren, müssen aber mit Ihren Lieferanten Kontakt aufnehmen.

Buiten de garantie vallen: het glas, storingen ontstaan door onoordeelkundig gebruik; niet juiste naleving van de landelijke voorschriften en de bijgevoegde installatie- en bedieningsvoorschriften; installatie door een niet door WANDERS erkend installateur of dealer; verwaarlozing van het toestel en bij wisseling van eigenaar. De garantie vervalt ook bij gebruik van een verkeerde brandstof.

The guarantee does not include: the glass, failure due to improper use; non-compliance with the national regulations and enclosed installation and operating instructions; installation by an installer of dealer who is not acknowledged by WANDERS, negligence of the unit and change of owner. The guarantee is also disclaimed when a wrong fuel is used.

La garantie ne couvre pas la vitre et ne s'applique pas aux dérangements provenant d'une mauvaise utilisation, d'un manque de respect de la réglementation nationale et des instructions d'installation et d'emploi fournis avec l'appareil, d'une installation effectuée par un installateur ou revendeur non-agréé par WANDERS, d'un défaut d'entretien et en cas où le poêle serait passé en d'autres mains. La garantie ne s'applique pas non plus si un combustible non approprié a été utilisé.

Nicht unter die Garantie fallen: Störungen die durch nicht sachgemäßen Gebrauch entstanden sind; nicht strikte Befolgung der Installations- und Bedienungsvorschriften; Montage durch einen nicht von WANDERS anerkannten Installateur, Vernachlässigung des Ofens und bei einem Wechsel des Besitzers. Die Garantie verfällt auch, wenn verkehrtes Heizmaterial benützt wurde.

WANDERS is niet verantwoordelijk voor eventuele scheuren in sierpleisterwerk en verkleuringen van wanden, plafonds en/of roosters na het stoken van de haard. Verkleuringen kunnen ontstaan doordat stofdeeltjes verbranden in de convectiemantel. Om de kans op scheuren in sierpleisterwerk en eventuele verkleuringen te minimaliseren verwijzen wij naar het advies dat gegeven wordt in de sfeerhaardenbranche. Uw installateur kan u hierover informeren.

WANDERS disclaims responsibility for any cracks in stuccoed walls or discolouration of walls, ceilings and/or grates after burning the fireplace. Discolouration can be caused when dust particles burn in the convection cover. To minimize the chance of cracks in stucco and discolouration we refer to the advice given for decorative hearths. Your installer can give you more information.

WANDERS n'est pas responsable des éventuelles fissures au plâtrage de parement et des décolorations des parois, plafonds et/ou grilles après le chauffage du poêle. Les décolorations peuvent être causées par la combustion des grains de poussière dans le manteau de convection. Pour réduire au maximum les fissures au plâtrage et les décolorations éventuelles, veuillez vous reporter aux consignes généralement données dans le commerce sur les poêles d'ambiance. Votre installateur vous renseignera.

Wanders ist nicht verantwortlich für eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen der Wände, Decken und/oder Roste nach Heizen des Ofens. Verfärbungen können entstehen weil Staubteilchen im Konvektionsmantel verbrennen. Um eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen zu minimalisieren, verweisen Sie auf den Rat der von der Branche für Kaminöfen gegeben wird. Ihr Installateur kann Sie darüber informieren.

Klachten worden in behandeling genomen nadat de verkoopfirma/installateur of het gasbedrijf een klacht heeft ingediend, vergezeld van de aankoopdatum en een kopie van de aankoopbon. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn.

Any complaints will be dealt with after the sales firm, the installer has filed a complaint and sent a copy of the purchase receipt with purchase date. Any repairs do not entitle you to extend the guarantee term.

Les plaintes sont examinées après qu'elles ont été présentées par l'établissement de vente, par l'installateur, accompagnées d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat. Les réparations ne donnent pas droit à une prorogation de la durée de garantie.

Reklamationen werden erst dann behandelt, wenn die Verkaufsfirma, der Installateur eine Reklamation, zusammen mit einer Kopie des Kassenzettels mit Kaufdatum, eingereicht hat. Reparaturen berechtigen nicht zu einer Verlängerung der Garantie.

Allé gevolgschade wordt uitgesloten.

Les dommages conséquents sont exclus.

Allé Folgeschäden sind ausgeschlossen.



[www.facebook.com/Wandersfiresstoves](http://www.facebook.com/Wandersfiresstoves)



[@Wanders\\_fires](https://twitter.com/Wanders_fires)



[wandersfires](https://www.pinterest.com/wandersfires)



[wandernetterden](https://www.youtube.com/channel/UC...)



**wanders**  
fires & stoves

Type- en zetfouten voorbehouden. Wanders fires & stoves is een onderdeel van de Wanders Groep  
© 2016 Wanders Metaalproducten B.V. - All rights reserved

**Wanders fires & stoves**  
Amtweg 4  
7077 AL NETTERDEN  
Nederland

**Tel: +31 (0)315 - 386 414**  
**Fax: +31 (0)315 - 386 201**  
**[info@wanders.nl](mailto:info@wanders.nl)**  
**[www.wanders.nl](http://www.wanders.nl)**